

冊立皇太子記

皇太子國之儲君也。奉國朝冊立皇太子之典。始於嘉隆十五年。繼於今日。誠國家之大典。爲舉國臣民所欲得聞知也。今皇太子殿下久係衆望。故尊人廷臣久恭疏勸請。冊立奉。皇上對於國家大計。嘗慎重出之。故疏上幾一年。未蒙俞準。乃事經貴法庭之同意。貴全權大臣。貴欽使大臣皆同聲勸請。皇上方俯從衆議。成此盛典。觀此則可仰見。皇上之居心謙謹。爲何如也。今冊立禮成。國內臣若民。舉皆浹望本誌。想宜記述此次。冊立典禮。並勸請各公文。登諸報。上俾吾儕國民人人皆得知。國朝之大典焉。

啓定陸年貳月貳拾日。尊人府機密院大臣恭疏具奏。勸

冊立事其疏文如左。

尊人府機密院大臣臣等謹。奏爲將俯瀝愚衷。恭疏具奏。仰祈睿鑒。事奉炤國有儲副。所以繼體承祧。君行則守。有守則從。自古殷周有國。得以長久。用此道也。是故震鬯重東宮之選。周易繫之首。止定世子之盟。春秋美之。漢文帝辰景帝。纔十歲。有司請蚤建太子。以重尊社而漢祚。以延我國朝嘉隆十五年奉

世祖高皇帝準從僉議冊立

仁廟爲皇太子。亦此意也。奉今

皇上春秋鼎盛。有曆服千萬年無疆。惟休臣等安敢過慮。惟國本最關事。豫則立。窺見皇長子。臣永。少穎賢明。儼然有出震重離之象。每見朝賀燕居。動中禮制。一如成人。漢之子。啓殆無以過。懇請遵古制與。高帝成法早立東宮。皇太子以定衆志而重國統。又查古禮。天子之元子。使知教而後尊。不得生而貴矣。請簡大臣充爲輔導。朝夕啓沃。併達四五品一員。法字精通。品行純正。與現充講習之黎汝霖。均充贊善輪番講肄。俾左右前後。無非正人。庶可早成令德。寔天下臣民

奏達

之福也。臣等出自愚誠，區區籲請，伏願陛下長慮却顧，爲社稷至計，俯從所請以事奏達。

兩宮洞鑒勅下，臣等遵商具覆。降諭施行以重事體。臣等幸甚，其立皇太子與諸事宜，另由有司查照向例逐款片覆。遵行輒敢恭疏具奏候旨謹奏。

這疏既上，欽奉商交于貴保護政府，迨東法全權龍大人來京，晉謁大人已經面奏表示同意。

至千九百二十二年二月二十五日住京，欽使大臣又上章謹奏云。

恭接交出尊人府與機密院片請，立皇長子永璽爲皇太子之款，這款如蒙準允，則大法政

府

深以爲喜。近日全權大臣經奉奏達，茲請聲明寄奏候奉。

風

洞悉此爲國家早定大計，舉國皇

風

派若臣民所在屬望私衷，不勝欣慰奉。皇上以大德之君，於大法最表敦睦之誠，以藉其庇護，伏

願

壽考無疆，保此南國千秋萬歲後，繼統有人。使皇阮朝之偉大帝國長享無窮之慶。是願也。

因這奏章遞進尊人府及機密院復奏請降諭施行奉。皇上硃批云：朕另修國書致謝大法並

報

護政府併奏達。兩宮洞悉，另降諭語施行欽此。

記

至啓定七年二月初八日由內閣遵錄奉

皇上修書兩章，其一致欽使大臣如左。

近接貴大臣疏進勸立永瑞爲東宮皇太子，且云貴大法保護政府深以爲喜，及祝寡人以壽考

保

敝國千秋萬歲繼統有人。使本朝之偉大帝國長享無窮之慶等辭寡人深感上國之高誼，宏

恩

與貴大臣篤好交情，酷愛寡人之熱腸，不啻同胞兄弟之各感情，愧無地矣。且以貴大臣之英

業

尙未可量期，又何必注意於未學疎生之穉艱而決計建儲之太早哉？第旣蒙上國之公認與貴

第
九
五

大臣特標義務勸立之好辭及尊人府機密院廷臣之勸進是上國有樹保護之長恩貴大臣篤切交好之義務臣民印定久安監懲近過之長計寡人有聯繫之感懷然能定成此計亦皆出於貴大臣之盡心措辭遠慮長策然得法庭與貴全權之公認寡人不得不允從然則貴大臣之篤好酷愛寡人又增一特別之感懷而已也謹馳寸箋用申謝意併祝貴大臣榮禧及貴夫人康吉無期再寡人經修國書一封備申謝意重祈轉呈貴全權大臣轉達貴法廷是厚望也敬書

其一國書如左

大南國啓定皇帝奉書于貴欽命總統東法全權龍大臣閣下祈轉達于大法國監國統領殿下暨貴廷政府列位貴屬地部尙書沙露公閣下並保護政府總統東法全權龍相公敝國地偏南服久托交情久賴上國周全敦好日篤則其交鄰有道之長獨占環球之上風者矣自寡人承統以來與貴保護同心相濟承天之眷兩國粗安寔托上國之共休亦敝國之榮譽也迺者敝國臣民請立寡人之嗣胤永瑞爲儲以定國望寡人以伊係冲年而負重誠恐未宜欲止其行又違衆志遂以達於貴廷並保護政府祈裁可否近接貴全權龍相公來京面叙貴廷公認皇長子永瑞爲東宮皇太子以永保敝國之偉大帝國長享無窮等意寡人誠深感佩盛情不知其何以報稱於以見貴保護遙體敝國臣民君主之心而有長衛敝國之功以永享無窮之公同益利者矣謹奉尺函懇懃致謝併敬奉兩宮懿旨及寡人遙禱貴監國殿下福壽無期貴法廷長治久安貴屬地部尙書沙露公日綏福履水陸兵各道同保精強貴上下議院同保康泰貴全權龍相公駢臻福祉以護敝國長晉昇泰爲尤望也謹書

至啓定七年二月十二日奉 皇上降諭語準冊立事 其諭語本誌已奉
錄于第五十七期 同月十五日禮部謹參照嘉
隆十五年 冊立皇太子事宜各款酌擬逐款計列進 覧候奉裁定欽奉片中逐款批示禮部所
列各款如左

一先期工部會同臣 部都察院恭製金冊一副 其冊文請由內閣臣擬
撰進覽錄行 金寶一顆之寶五字
內刻皇太子 戶部恭製冠服
各副 其冊文請由內閣臣擬
撰進覽錄行 這款奉 碣批準製鍍質鍍金又有製銀質一顆內刻 皇太子取信

一款先期禮部咨由領欽天監臣涓吉臣具片進
何日叶吉請由伊監 行冊立禮

一款先期禮部會同侍衛奉于 太和殿陳設案席品次各項並幄次

一款冊立前二日命官先期禮部咨由尊人府遞派皇
親或尊爵具片候 旨錄行 以事祇告 列廟

獻有祝文其文式請由
內閣臣擬撰進覽錄行

奏達

兩尊宮

一款皇太子住宮奉究典例奉于 震享宮端本堂茲請奉于何宮候奉 批示遵行

這款奉 碣批朕之建安定宮原朕之舊邸出私帑營建經已 批示留意賜皇太子永瑞其準以
是宮及一切賜爲皇太子住宮俾便行禮俟來年工部炤例籌需建宮數千另交皇太子認用爲他事
爲合欽此 冊立禮

一款 冊立禮成有司請 旨領 詔

其詔文請由內閣臣
擬撰進覽錄行

奉于敷文樓粘掛

一款 冊立禮成次日奉 皇太子具冠服恭詣

肇廟

太廟

興廟

世廟

奉

先殿行謁告禮一獻有祝文其祝文式請由
內閣臣擬撰進覽錄行

兩尊宮

行拜謁禮又

奏請詣大內拜謁 生母

行家人禮 這款奉 碣批皇太子之具冠服恭詣

廟

殿謁告成典固然茲伊年英質弱其準

由尊人府派欽命行謁告禮仍屆辰準由伊皇太子具盛服拜謁完然後欽命恭行代謁拜禮欽此

一款冊立後數日奉 皇上御太和殿尊人廷臣文武百官恭進

賀表行慶賀禮

一 款慶賀禮成次日皇親尊人府各具冠服奉于

皇太子住宮庭前奉進

賀箋進禮牒行慶

賀禮

這款奉 碣批朕之冊立皇太子蓋本乎上安

尊社下從衆志非從伊之早貴使人盡乎曲禮

然既成大禮則賀禮亦不可缺今伊方冲穉姑準尊人府文武百官於朝賀禮成後次日各具盛服

于伊皇太子住宮面謁 並進賀箋禮牒一體欽此

至叁月初貳日奉欽天監 奏謹涓肆月初貳日丙寅值司命天恩四相奉行 冊立禮協吉奉

硃批著錄行欽此 又先期奉 勅賜皇太子羊脂白玉如意一柄天龍御劍 一把於叁月廿五日

奉 內閣遵錄諭語如左

諭我朝禮制皇帝執鎮圭百官執象牙笏示別君臣之禮惟東宮所執何物經究會典無有明叙意者當辰之紀有所闕文又觀周禮王者執鎮圭公執桓圭侯執信圭伯執躬圭古者天子君天下諸侯君一國皆有君之責所以爲然又究明朝制禮天子執鎮圭諸侯執如意茲皇太子儲位旣立姑且參定炤從明朝制禮朕有羊脂白玉如意一柄你原在我國帑內刻大南如意四字因近朝所失於外朕購得來其賜皇太子永瑞用臨辰恭遇典禮朝視穿著朝服執之以合乎禮俾有分別併賜天龍御劍一把廣檀鞘良玉均包黃金雕刻龍雲內劍舌有刻天竜劍三字凡恭遇

郊饗諸典禮並朝視之有行警儀衛者準其隨候侍衛持劍前導以用威儀而重事體著有司預備龍亭雅樂儀伏俟來月初一日早準充事管侍衛大臣欽遞這如意寶劍于安定宮傳 旨頒賜伊皇太子奉領其著錄遵欽此 各事宜已預整備禮部遂酌擬冊立儀注進 覓如左

啟定七年三月十四日 禮部 奏奉昭 册立皇太子事宜前十五日臣部經奉逐款酌擬
具片進覽候奉 鑒裁片面 欽奉硃批內一款片中已逐款批示著錄遵行欽此欽遵臣部遵旨
欽天監臣涓吉嗣接錄敍來月初二日丙寅值司命天恩四相行 冊封禮叶合等因奉究典例於
嘉隆十五年 冊立皇太子奉有設大朝儀于太和殿經有合行儀注各款並遞年諸節禮奉
于 太和殿設大朝儀均有延請貴欽使大臣並列貴官歷行各在案茲請參照是年例嘉隆十五年並遞
年諸節禮酌擬儀注計列于后輒敢聲敍候 旨遵行 計

一前三日即本日 十九日 臣 部恭遞 祀告並拜謁祝文八道候奉 御填交出奉于

列廟恭行陳設

一 是日 臣 部會同侍衛奉于 太和殿正中間階上設黃案二一奉安 詔書金鳳箇奉安金 黃案之南設

一 正奉宣 冊寶 寶事 正中間階下設龍亭黃案各一

一 正奉尊酒金冊 金寶並朱泥盒 黃案俟奉 尊酒金 並拜席品次奉于

一 太和後殿陳設

一 御椅香爐几桌花瓶各項又奉于 尊殿之東廈設 皇太子幄次 塵帳 模坐 奉于 安定宮正中

一 陳設朱案一 正奉尊酒金冊 金寶等匣函 停當 一前一日即本月三十日 清晨有司奉于

一 肇廟 太廟 興廟

一 世廟陳設禮品 金銀香燭沉茶美酒各項具足

一 庭前排列鹵簿儀杖傘蓋雅樂整肅由欽命之尊爵四員各具朝服

一 分詣 列廟恭行 祇告禮一獻有贊唱祝文 一員各具朝服分詣 兩尊宮

一 均由奉侍太監寄奏 奏達奉旨册立皇長

一 子永 以事 奏達候奉洞鑿 事完咸退

一 前一日 即來月 臣 部恭遞 金冊 金寶進 覽事完奉于 勸政殿金案上尊置

一 詔書 其詔文由內閣 會同直臣炤例片請候 寶事完納入金鳳筒奉于 勸政殿金案上尊置

一正日即來月初二日放砲後有司奉于旗臺上張掛黃旗及各色慶喜旗並諸城門旗員兵奉于太和殿

庭前焰例陳設傘扇劍蓋並鹵簿儀仗大小樂于金水橋南排列象馬旗鎗各項分左右竚立

充宣 冊宣 寶官 先期臣部具片候簡並捧 冊捧

寶之尊爵接 冊接 寶之尊爵 先期由尊人府選派具片進覽與皇親

文武百官尊爵駙馬及預席贊唱諸員人各具朝服品服分左右恭俟太早員兵具將龍亭黃案各一傘蓋儀仗雅樂具足臣部並內閣印官各一員恭詣于勤政殿臣部恭捧 金冊 金寶並朱泥盒內閣臣恭捧 詔書金鳳箇均奉安于龍亭黃案上員兵另行奉于太和殿原設之黃案上

尊置整肅各趨出恭俟奉 皇太子具冠服先詣于幄次恭 俟 其侍衛儀衛由侍衛處請旨飭行屆辰七點臣部並武

班直臣寄奏 中嚴外整奉

皇上御九龍冠黃袍玉帶執玉圭由

勤政殿 陞座

有司預先奉設御輦于尊殿

正中間階上傘扇劍蓋鹵簿儀仗雅樂各于庭前分左右班排列侍候如例 鐘嚴鼓前導後扈如儀奉

駕由大宮門中門出

放筒聲

至太和殿北階奉

御降輦

小樂作

午門樓鐘

鼓止奉 御陞座 侍衛燃香大樂止 七點半貴欽使大臣並列貴官先期由機密院臣帖請 入至午門內

先辰臣部印官一員奉將馬騎六匹由侍衛處請旨飭行前

列貴官各分立外贊各排班小樂作 排班 班齊 贊 鞠躬拜五 贊 平身贊 分班

皇親文武百官分 左右立侍小樂止奉

皇太子

由幄次趨至立位席西向

宣冊宣 東軒竚立接

冊接

寶之尊爵于尊殿西軒竚立

以下內贊 詣拜位奉

硃批改詣欽此奉

皇太子就拜贊位立小樂作

鞠躬拜五

興 贊 平身止

贊行受 冊

寶禮贊詣受 冊

寶位 奉皇太子趨至冊寶前拜席宣冊寶趨至宣冊寶等臣函趨至左邊接冊寶之尊爵員趨至右邊接冊寶之尊爵跪于宣冊寶之尊爵跪于黃案之右稍南

贊宣 冊

接冊之員起立奉安于右二間之原設外案上立宣冊寶與捧冊之尊爵員皆

接冊寶之尊爵員跪于黃案之右稍南

起立少却恭俟宣
寶官以次俟寶 賛 宣 寶 右二間之原設朱案上均立宣寶
同辰趨退于原立處奉 皇太子 賛興 賛平身 賛復拜位
奉 皇太子叩三 徒拜位席立接 冊寶之尊爵諸員趨詣朱案前恭捧

金冊匣 金寶函並朱泥盒由西階降奉安于原設龍亭上停當趨退內賛 賛 鞠躬拜凡奉 皇太子叩三 徒拜位席立接 冊寶之尊爵諸員趨詣朱案前恭捧

興贊 平身贊 復立位立奉 皇太子叩三 徒拜位席立接 冊寶之尊爵諸員趨詣朱案前恭捧

間之左跪奏請領 旨訖叩興轉南向立宣曰有司以詔書頒示中外宣訖趨退吏部印官一員辰先于曾殿西 軒立 趨音 黃案前恭捧 詔書金鳳筒由西階降奉安于原設黃案上員兵昇行雅樂劍蓋儀仗

導扈如儀由午門中門出至 敷文樓奉行粘掛原派員兵仍留更守俟三日晚伊部印官一員具朝服派回 賛

各排班小樂作皇親文武百官 賛班齊大樂 賛鞠躬拜五 賛興 賛平身贊 分班由內閣奉納伊部另奉將 賛

訖叩興復原班皇親文武百官 賛奉 皇上御 太和後殿延請貴欽使大臣並列貴官趨入後殿欵酒詔書謄錄頒示中外各週知 賛

事完貴欽使大臣並列貴官辭回奉 御進內至大宮門放箇各分班小樂止 賛 员兵排列傘扇劍蓋儀仗雅樂奉昇

冊寶龍亭前行 皇太子隨之皇親文武百官隨從進至 安定宮由侍衛處預其陳設並侍候儀衛由旨飭行 賛

尊爵二員奉安冊金銀香燭沉茶美酒各項具足 賛

奉 皇太子具盛服取次恭詣 列廟行拜謁禮完由欽命之尊爵四員恭代行禮一獻有贊唱祝文 賛

咸退奉 皇太子恭音 兩尊宮行拜謁五拜禮又奏 請詣大內拜謁 生母行家人禮

一後四日即來月初三日奉于 太和殿設大朝儀行 慶賀禮 五更放砲後有司奉于旗臺上張掛黃旗

及各色慶喜旗並諸城門旗臣部會同侍衛奉于 太和殿正中間陳設黃案一賀表 左一間朱案一賀表進

奉安表賀

拜席品次各項整肅員兵奉于庭前炤例陳設傘扇劍蓋鹵簿儀仗大小樂金水橋南排列象馬旗鎗各項均分左右竚立皇親文武百官尊爵駙馬及預事人等各具朝服品服于庭前分左右

恭俟屆辰七點臣部並武班直臣寄奏 中嚴外整奉 皇上御九龍冠黃袍玉帶執玉圭由勤

政殿 陞座有司預先奉設 御座于尊殿正中間皆上傘扇劍蓋鹵簿儀仗雅樂于庭前分左右排列侍候如例鑾駕管衛員奉傳 排鑾駕訖跪 奏請陞輦奉

御陞輦小樂作 午門樓鳴鍾嚴鼓前導後扈如儀奉 駕由大宮門中門出放箭聲九 至太和殿北階奉

御降輦大樂止 午門樓鐘鼓止奉 御陞座侍衛燃香 賛排班大樂止 小樂 賛

進 賀表案上訖趨退俟禮成由伊閣臣恭捧進內 班齊贊 行慶賀禮贊 百官皆跪

皇親文武百官尊爵駙馬復原班立臣部印官一員出班跪 奏慶賀禮成 奏訖叩興趨退奉

皇上御進內入放箭聲三大樂止 皇親文武百官咸退

一朝賀禮成後一日即次月初七日 早臣 會同侍衛奉于 安定宮正中間階上陳設朱案一

俟奉安賀箋禮牒一副

庭前排列侍候儀衛由侍衛處請旨飭行 員兵具將朱案一座傘蓋朱仗雅樂具足臣部司一員具盛服恭遞

賀箋禮牒等副奉安于朱案上員兵另行進至 安定宮庭前員兵趨退臣部司恭捧 賀箋禮牒

等副奉于尊宮階上原設朱案上尊置停當尊人府文武百官尊爵駙馬各具盛服奉于尊宮分左右竚立整肅奉 皇太子陞座皇親文武印官並尊爵三品以上及駙馬趨入 尊宮階上尊爵四

品以下並文武屬員屬標于 尊宮庭前各分左右均行面謁三叩禮恭進 賀箋禮牒事完咸退

◎冊立皇太子日欽使大臣致祝辭如左

敬奏 皇帝陛下今日誠爲大越吉祥之日皇家慶喜之日保護政府忻慰之日仰皇子既受封爲

東宮皇太子忝等確知其對於大法之熱感必日以永遠並

先皇考憂民憂國之至情至今
皇上 紹述先志愈顯然可徵也 皇上欲皇太子成達造成將來帝王資格故於御駕如西擬攜偕行使之留學藉大法教育俾他日得續述皇上臨御以來所常施展之法越相親的政策

今日之盛典誠爲此政策之先籌由是忝耿請代表法庭及屬地部大臣東法全權大臣敬祝

皇上並忝職及旅越之大法人皆同聲以祝賀

皇太子殿下

敬賀 殿下

殿下雖尙冲齡然貴皇族及國人所瞻係匪淺殿下質稟英秀一遊於大法古國彼都人士覩其丰體者莫不拍掌稱道曰此誠爲可愛可慕之皇太子也且殿下上承列聖與皇上之恩澤所漸潤又藉兩尊宮懃懃之教澤故其性情更爲優美也大法行將加心陶造俾殿下得造成帝王資格洞知進步之機富有仁慈之德沉幾遠慮他日成其爲達識而有真心之君主蓋從法文言則「真心」字與「法蘭西」字爲同聲同義而凡有真心之君主必能留名於歷史上也請殿下辰常記憶今日之日卽爲殿下受封爲帝儲之日果然有兩護神臨諸其前爲 殿下慶祝並爲之呵護此兩護神者卽爲大越國與大法國是也

◎奉皇上答祝辭如左

纔聞貴大臣致慶等辭寡人深爲欣慰 大凡見子之成誰無慰念且太子地位將來之對於本國對於友邦厥係匪輕近來尊人廷臣屢次勸請寡人方慮冲幼慎重未遑詎經貴法廷及貴保護政府亦同意公認蓋貴大法國列大臣已曾追想 先皇考對於貴大法之敦篤及寡人對於貴大法之親密交誼感情與其維持公同益利永遠之先籌而有此厚意寡人亦體貴政府及本國臣民之願

而成此盛典得貴大臣致_祝等辭寡人一聆之下不勝欣悅而深感焉且太子既受儲責則學問以期成達尤要及辰不日寡人歐遊攜之偕行使之留學幸藉貴國文明教育以造完全他日歸來其運此完全之能事措諸行爲則法越相親主義日以愈篤吾儕將憑此主義勉勵進行其益利必身親見之矣併敬_祝貴大法國貴保護政府長治久安貴全權大臣貴大臣並貴列安好茲答_祝

◎冊立禮成 皇太子謝 恩表奉錄如左

子臣永 稽首頓首謹 奏爲恭謝 皇恩仰祈 睿鑒事本年二月日欽奉 硏諭冊立 爲東宮太子欽此欽遵本月初二日禮成 _臣拜受 冊寶之下喜懼交集謹奉表陳 謝者伏以 洪業中興方大建瓶之體勢 永圖端本欽當主鬯之尊榮雨露滋培冰淵彌凜竊惟臣丰姿孱弱才學粗疎走馬弄丸盡日博嬰孩之戲聞鶴間寢三朝虧世子之儀 瑤宮而奉侍晨昏僅慰含飴之樂 玉陛而近陪咫尺甫伸繞膝之歡雖經年玉琢金追久頤 雅化而少歲泉清山靜未裕聖功方虞子道之多慚詎意 寅衷之默眷既同僉議特降綸言謂朝廷欲奠泰磐莫先樹本 謂臣子頗有規矩宜早建儲乃冊立爲東宮以預定夫大計衣裳盛會冠帶新葩如意玉頒珍重尙方之祝天龍劍 賜焜煌國寶之文溯嘉隆十五年迄今啓定萬年之七年鉅典舉而威儀復漢自中圻十四省至南北兩圻諸遠省 詔書傳而草木皆周以 _臣髫齡膺茲重副撫 建 篤基 勤之 重裕祉承止凜克艱仰賢明仁孝之甄陶付托方期有效此生此遇惟 聖惟天茲蓋欽仰 聖父 _{皇帝陛下}總攬權綱 弘彰庶治合 天 地人之參贊道盡寵綏兼君師父之責成謀深燕翼致令 小子 幸沐 殊霑蘭殿桂宮嬌養尙潛於 清禁鑾旌象輅隆

儀候列於丹庭若此榮光曷勝感奮惟有恪遵義訓慎迪孝箴際舟車八達之昌期應世則思以識務勵弧矢四方之壯志遊學則思以成材如何而克副聖祖母期望之深心如何而仰答聖父勗成之至意詔光觀江山依舊永敦臣鵠之常護持承尊社有靈長衍仙龍之慶日月星海勉希樂府之重賡山阜岡陵顧上詩章之九祝臣下情不勝感激頂戴之至謹奉表陳謝以聞表由欽奉硃批爾旣膺茲地位正當追念祖尊創守艱難神聖相繼三百餘年開疆拓土國泰民安適邁屯運爾先皇祖景尊純皇帝承天眷命應運中興南諭北巡龍蛇竄伏於是睦鄰修政尊社奠安可嘆當日朝臣未喻外交要著惟奉先皇祖聖心獨斷將展鴻猷無如天意未興平治而龍馭上賓旁支當道弗知修德邦國紛如仰賴列聖祖尊在天之靈默眷我等致令友邦慮鎮變之艱著須資命世之偉人乃迎立爾父協籌經濟七載于茲困心衡慮夜寐夙興勤政恤民親賢睦友幸而域內粗康爰順鄰情暨同僉願先幾樹本正預定夫永圖將來歐亞文明行當競進不無誤解之虞乃命爾如西遊學須要凜遵家範合以新聞搜採精華用能臻于合璧俾臨交際運以經綸庶無負爾父與友邦玉成永敦親好之費籌他日承天之休保此大業無疆永衍於爾斯年勗哉爾躬無替父命汝霖爾輔導太子當辰辰將朕批體朕意明告太子使之念念不忘凜遵訓語孟子有曰詩云不愆不忘率由舊章遵先王之法而過者未之有也爾其念哉著閣錄此批並表由機密院譯出法字轉呈貴欽使大臣閱看併錄諸部衙閏知欽此

〔楚狂〕

華盛頓府列強大會議——世界和平之曙光。

歐戰後之世界。百事停頓。萬象淒涼。以言乎工商。則舊狀未復。而經濟之途艱。以言乎人類。則死亡殘廢人多。而生活之道困。以言乎國民。則咨怨頻生。苦兵戈之餘劫。以言乎國際。則邦交未固。恐亂釁之復萌。噫慘哉。戰事一生。禍延無極。一至於此。往車既覆。來軫方遒。若長此以往。以軍備相競爭。則此如錦如花之文明世界。將爲鎗砲所殘毀。兵馬所蹂躪。寧復有和平之一日。而吾人類生於地球上。其將能享此文明之幸福耶。美國大總統哈丁氏 (Harding) 有見乎此。發起華府大會議。以限制軍備爲目的。旁及其他各問題。各國均表贊同。派遣全權代表參預會議。貴國之全權代表。即前東法全權大臣沙露公也。公爲歐洲大政治家。又素以和平爲念。茲預會議。其爲世界人類謀幸福者。誠非淺鮮也。本會議於一九二一年十月十日。開催於華盛頓府。法美英日意中比荷葡九國全權均出席。以根本的四大原則。即

- (一) 關於限制軍備一事。努力圖其成立。
- (二) 欲達此限制軍備目的。不得不有犧牲之覺悟。
- (三) 與限制軍備不直接關係之事項。絕對不討論。
- (四) 以限制軍備達到目的之必要。不得不確定足以確保太平洋及極東和平之條約。因締結各條約如下。

(A) 四國協商條約。

法美英日四國爲確保一般之和平。締結維持太平洋上各國所有之島嶼及屬領島嶼之權利之

條約四國皆任命全權代表協定如下。

第一條。締盟國約誓尊重太平洋上各自所有之屬領島嶼及自治島嶼之權利。若締盟國間因關係於太平洋問題之權利，有何等爭議發生，以外交手段不能滿足，及有影響於該兩國間圓滿存在之場合，則召集聯合會議，以此問題付審查裁判。

第二條。前條所記之權利，若為締盟國外之他國侵略的行動，而被脅迫之時，則締盟國或聯合或單獨應其特別之事情，執最要之手段，則各宜以諒解之意，互相疏通交換意見。

第三條。本條約實施後十個年有効，期限已滿之後而欲廢止，則對於其他締盟國，發一個年之預告，若不然，則本條約仍繼續有効。

第四條。本協商由締盟國憲法之規定，速行批准。該批准書，寄託於華盛頓府，同時發生其效力。而一九一一年七月十三日所締結之英日同盟條約之效力，同時消滅。

(B) 海軍條約

法美英日意爲欲維持一般和平，及輕減競爭的軍備，締結軍備制限條約如下。

第一條。關於五國主力艦比率噸數之規定。

英國二十三隻，五十八萬四百五十噸。 美國十八隻，五十萬六百五十噸。

日本十隻，三十萬一千噸。 法國九隻，二十二萬一千噸。 意國十隻，十八萬一千噸。

此新協約協定之後，其他之主力艦，不問其已建造及建造未完，均置爲廢艦。

海軍比率協定，主力艦補充之場合，其排水噸數規定如下。

英美兩國各五十二萬五千噸。日本三十一萬五千噸。法意兩國各十七萬五千噸。

第二條戰船之大及大砲制限之規定。主力艦之最大噸數規定為三萬五千噸。無論何等船艦其備砲不得超過十六吋。(一吋為英美之長度為尺十二分之一即公制二〇〇之略號也)除主力艦外無論建造何等船艦其備砲不得超過六吋。

第三條關於補助艦搭載大砲之制限之規定。

巡洋艦之大不得過萬噸以上。並不準載八吋以上大砲。

第四條關於飛行母艦噸數之制限之規定。

英美兩國各十三萬五千噸。日本八萬一千噸。法意兩國各八萬噸。

第五條商船要使不能搭置六吋以上大砲。

第六條一萬噸以下之補助艦不制限隻數。

第七條廢艦要使不得復可用為軍艦。

第八條調印國雖有為他國建造軍艦之自由權。但不得建造制限以上之大艦。又為他國建造軍艦之場合宜以其圖本互相通知。

第九條若形勢有變化。則再開審議。訂正其條約。又調印國若交戰。則宜為義務中止之通告。交戰國以外之調印國可以訂正條約之可否。互相商議。若商議不成立。可以自由脫退。

第十條本條約之有效期間凡十五年。

第十一條海軍休息定期為十年。但法意兩國於一九二七及一九二九年各可以建造軍艦各一隻

第十二條處置廢艦方法。或擊沉或改造為商船。

第十三條凡廢艦要速解除武裝。解除武裝後之廢艦方法可以自由處置。

其他規定不得使用毒瓦斯。及以人道的使用潛航艇之法則。列國之軍人無論有無長官之命令。如何。凡蹂躪右之法則。以海賊一律論。而處罰之。其犯人受所在地官憲之審判。并禁止擊船等。

(C) 九國極東協約。

關於極東事。美法英日意中比荷葡全權代表。締約如左。

第一條。尊重中國之主權獨立及領土的行政的保全。對中國希望樹立有力且安固之政府。及謀維持此政府與之以最完全無阻礙之機會。確立中國全領土各國民工商業機會均等主義之有効。并努力以維持之。不得利用中國之政情。以減殺其國之臣民或市民之權利。及獲得其特典。并不得支持有害於友國之安寧之行爲。

第二條。不得締結與茲條反對之條約。

第三條。除中國一國外。各締約國爲全體各國民欲在中國工商業門戶開放機會均等主義之愈有効而適於用。約定如下。無論在中國何等地域。關於商業或經濟之發展。不得爲私已之利益。結何等一般的優越權之協定。又不得爲其人民支持以求結此協定。各締約國民在中國營適當之工商業或其他種類。不得奪中國中央政府或地方官共同經營之權利。或因其規模期間或地理延袤。而求獨占權或優先權。使機會均等主義之實際的適用歸於無効。各締約國政府亦不得爲其人民支持而求之。

第四條。協約國之各國民。互相約定。不得創定勢力範圍於中國領土之一定地域。或享有實際上。排他的機會。

第五條關於中國鐵道運賃率一切中國不得爲差別之待遇。

第六條各國關於中國事而爭議之辰中國要嚴守中立。

第七條若有發生關於中國問題之事各國間可自由交涉。

第八條對於協約國以外之中國關係國亦求其遵守此協約。

第九條協約國須以合理的處置中國問題。

(D) 山東條約。

第一條日本還附青島租借地於中國。中日兩國各派委員一名當引渡財產之任要於六個月以内寔行日本承認將關於膠洲灣一切之紀錄證書及其他公文書交還與中國。

第二條在山東省凡最初德國所公有之財產及日本佔領後由日本所建築者盡讓還於中國。日本全不要其代價但凡日本佔領後之所買收及原德國所有而日本佔領後所改良者中國承認償還其支出費用中之寔費及承認日本保有領事館學校佛寺神社等。

第三條屯駐山東之日本軍隊即鐵道備隊及憲兵等俟中國鐵道警察隊準備完成後即速行撤退。日本軍隊

之撤退由中日兩國協定之期日及鐵道線路之區間漸次寔行要三個月內完竣其至遲期限不得超過六個月青島之日本守備隊要於交還青島後三十日以內撤退。

第四條日本交還青島稅關於中國。

第五條關於山東鐵道寔行引渡之事由中日兩國各派委員三名組織鐵道委員會以評定鐵道之寔際的價額要於九個月內完竣。

第六條。高徐順濟兩延長線之建設。在中國政府管理之下。委許國際銀行團共同出資。第七條。山東鐵道沿線之鑛山。由中國政府所與以特許權之中日協辦會社經營。但中日兩國之出資額均要相等。

第八條。前德國租借地對於列國民平等開放。故宜尊重在其地將來所生之外國人之先得權。第九條。中國政府要於六個月以內以相當之價格買收在山東日本會社所經營之鹽田。第十條。日本要讓與中國由青島起點之海底電線二線之權利於中國。但關於此海底電線起陸之事。中國要與日本協定。

第十一條。日本讓與山東省內之日本無線電信局於中國。

(E) 其他關於中國關稅問題。在華府會議各國全權因以增加中國國費。以求充足為目的。即現行三分五釐之關稅率改訂為五分。締結條約凡十條。

關於西伯利亞問題。日本已承認樹立西伯利亞完全政府之必要。並承認撤去屯駐俄國領土內之日本兵隊。而西伯利亞事解決矣。

關於一九一五年五月日中日交涉有所謂十一箇條問題。在本會議極東委員會席上。日本全權已聲明撤廢其保留之第五項。(按二十一條中日條約當署名交換公文之際。日本政府以最初提案中之第五項俟他日再行交涉之事記於議事條中。現始承認轍廢云。)

關於玆島海底電線問題。去年美日已大起波瀾。在本會議法英美三強國已承認勢力範圍如下。玆島至上海之海電屬日本管理。

玆島至克阿麻(Guam)之海電屬美國管理。玆島至美那敦(Menado)之海電屬荷蘭管理。

本年二月六日爲本會議閉幕之日。美大總統哈丁氏到議堂安置條約摺本於案上。由教會牧師行祈禱禮。九國順序署名完。哈丁氏上演壇。手持演說草稿朗誦曰。我對於今次會議之成功歡喜之至。莫知所云。請代表美國表祝意及謝意。因演說如下。

予本日請表明於參加本會議之各國代表前。吾人以維持國民之名譽。而互相約誓。乃爲將來人類祈進步及建造善良時代之先驅也。予昔曾以軍備充塞爲信條。而且努力唱導之。然致今日。則竊念對於世界一般之人心而求正義之行爲。毋寧先自行正義之事。訴於干戈而求解決。毋寧解決於和平之會議。故遂至於深信而求貫徹此主義云。

二月七日英國議會行開院式。英國皇帝賜勅諭云。華府會議之成功。所得之結果。甚爲偉大。全世界人類對於發起此議會之美國大總統。不得不表多大之感謝。又此次會議之成功。乃將來國際關係上最大之幸福者也。

嗟乎。世界愈文明。則所以呵護人類之利器日益完備。而殘害人類之利器。亦與之俱發達。故當此可享大幸福之時期。竟有最大不幸者在。豈非憾事耶。頃者歐戰發生。爲世界空前絕後之大慘劇。前塵回首。慘目傷心。凡有人道觀念者。能不惕然。物極則反。乃天道也。故此次華府會議之結果。爲世界和平歷史上之最大成績。將來太平洋上起動亂之事。已絕對不可能。而世人一切之杞憂。已如烟消雲散。無復存矣。噫。當此船堅砲利。競爭最烈之時。而竟能於數月間。樽俎折衝。奉文字爲金科。變干戈爲玉帛。作世界真正之和平。豈非可大欣賀之事乎。美大總統呵護人道之盛心。各國全權竊念和平之至意。全世界人類。寧不爲之感動而歌頌之。記之簡編。以爲紀念耶。

● 國子監考

▲古辰之國子監

國子監者國之大學也。其在中國。晉武帝咸寧四年。

西歷二百七十八年。初立國子學。置國子祭酒一人。

國子者公卿大夫之子弟周禮師氏以三德三行教國子有保氏而養國子以道教之六藝也。又考古者賓得主人則老者一人舉酒以祭地故以祭酒爲稱。漢之侍中魏之散騎常侍功高者陞爲祭酒用其義也。公府有祭酒亦因其名漢置博士十四人而擇聰明有威重者一人爲祭酒謂之祭酒博士祭酒遂成教官之名。

其後或置或廢。北齊曰國子寺。隋開皇十二年。西曆五百九十三年。改寺爲學。隋煬帝元年。西曆六百零三年。改國子學爲國子監。而國子監之名始此。唐代因之。至高尊龍朔二年。又改爲司成館。及咸亨元年。復舊。光宅元年。改國子監爲成均監。神龍元年。復舊。歷代因之。清末立大學堂。國子監遂廢。其在我國。李初已設國子監。官名未詳。陳辰始設司業職。如明尊辰。三十朱安爲國子司業。黎初又置祭酒。直講學士。教授等職。聖尊洪德。又加設五經博士屬國子監。中興以後。罷五經博士。而餘職皆仍舊。顯尊景興十二年。丁巳校定百官職掌。申定典例。有云。國子監監事祭酒司業等員職掌奉侍文廟肄習多士應昭前年旨傳逐月依課習文以成人才資寔用云云。此從前國子監沿革之略史也。今請就本朝之國子監考究之。

▲本朝之國子監

本朝自世祖統一國土之後。武功告成。遂從事於文治。嘉隆二年。建國學于京城西之安寧上社。地分其辰。一初草創。只設正堂。並左右堂各一。以爲正副督學課習多士之所。春誦夏絃。孔教尊隆。文明基礎肇於此矣。明命二年。因其舊址而增廣之。改國學爲國子監。增建講堂一。彝倫堂一。並構左右學舍。二各二廈三間。七年又增建左右學房各十九間。以爲生員咗嘒之所。春風滿坐。文物煥然可觀。嗣德元年。益隆其制。用資前規。準國子監之右繚牆內面開月門。一增建一連。

九間限以磚壁。廚房三所。各一間。以爲祭酒司業居住。又建學正房屋二。各三間。生員房屋各九間。仍于國子監繚牆左右各增開月門一。以便出入七年。御駕視學。製詩十四章。勒石壽之碑亭。以爲師生朝夕瞻誦之益。迨維新二年。移構國子監于京城內顯仁門之東。其制式監內中建彝倫堂一。左右講房二連。監之後邊中設書院。左右構祭酒司業二署。監門前之外邊構生員住房二連。九年增構育才並體操沐浴等房子於監之內地。存監前之生員住房。均行撤解。而遂成現在之

國子監焉

●本朝國子監之官職及其作用

學校乃儲才之地。而陶鑄尤重乎師資。嘉隆二年。置正副督學各一。充爲國學講官。明命二年。置祭酒一司業二學正二講課坐監生員。又置監丞典簿典籍吏役人等。以充差派。三年選補學正三專司訓習尊生。八年增置監丞二員。十四年。準國子監事務悉以委之祭酒。掌成均學正陶就人才以裨文治。司業參理成均學政而爲之貳。學正從監專司教習。尊學監丞倡率所屬人員從監承行典簿典籍。均從所管典守經籍簿書。未入流書吏隸監差派公務。十九年。準揀文班大臣二兼領國子監事務。蓋以成均儀表之地。觀化必先。聽伊大臣不期前往督飭勤者獎之。怠者懲之。俾正師資而釐士習。自此而後。師道日隆。煥然文物。嗣德年間。著交禮部尚書兼掌成泰年間。增設學部。其一切事務。又改交伊部大臣兼管。以便改良。維新年間。增置副督教。並助教等員。以專講法字話。並國語字。又置檢教一。以辰檢顧監內生員奉我。皇上臨御以來。孜孜焉以興學育才爲念。啓定三年。議設國子監會同座。內有公使銜貴官一大員。由貴欽使大臣選委吏部尚書。學部尚書。中折學政首憲貴官。學政會理貴官。這會同座。又遴會員中南官一大員。卽學部尚書。貴官一員。卽學政會理。永專

檢察。凡事商同管顧。俾有寔效。臨辰伊二員有擬議何款。聽由這會同座大員商行。近奉旨准新定章程。場內事務以學部尙書爲總理。以兼管之。伊場祭酒司業督之。其專教漢法兩字。則有督學附教等員。其檢顧監內及支消各款。則有檢理一檢看。寫譯公文及認給俸餉。則有詞翰等員云。

◎古辰由國子監而成達之人才

有儲才之地必有進德之基。我國朝自設國子監以來。名公巨卿由此出者代不乏人。卽如宋漢阮國公之廟社存心。商定大計。安亭申總督之闕廷獻疏。不愧直聲。皇花使命望重燕京。則進士阮公思惲其人也。東里善辭名聞歐海。則協佐范公富庶其人也。與夫黃公佐炎之方略。武公仲平之盡忠。鄧公輝著之價重詞林。陳公叔認之節投順海。或贊丰采於朝端。或著勳名於邊郡。或以文章顯。或以忠烈聞。百年來鐘毓之奇人才。難以枚舉。豈不輝流史冊。名樹人碑也哉。沐藻芹之雅化。覩風會之方新。安得新人才輩出。以追蹤步武於古昔者乎。并附錄國子監碑文如左。

國子監碑文

是碑原在安寧上社地分維新二年
移堅于現今之國子監(京城內)

嗣德七年二月二十九日內閣欽奉 上諭茲視學禮慶成堪慰朕右文之意。朕經親製視學詩并序。以策勵多士。著禮部預飭整備儀仗。船艘派出。禮部參知范瓊內閣侍郎武維寧以來月初一日資捧此詩。并敕諭至國子監傳集。自兼領大臣至諸生列跪于庭。武維寧宣詩宣諭頒示。又用金榜粘揭于彝倫堂五日遞回。再將詩篇并序刻版印給人各一通。並錄交工部酌擬碑式。進覽俟旨。後勒于豐珉監于大學俾便師生朝夕出入瞻誦。省察亦如朕面諭也。兼且垂於無窮。用彰盛典。欽此。

◎御製視學詩并序

生知至聖猶好問察下學上達必資修省蓋建國君民育德勵行莫先於學

建國君民育德勵行莫先於學

學乎學乎其至矣乎是故三代皆重庠序之制漢永平始復辟雍之典懿矩炳煥朕甚慕焉今仰藉

天祖眷佑國家寧泰行禮樂宣德化正其辰也朕久懷至道欲復古禮乃命春署撰儀大夫諫

吉工曹設幄太常習禮凡百執事各恭乃司爰以仲春郊祀後丁日首舉盛典於是造舟爲梁張翠葩建左纛駕鸞和之車泛龍翔之舟矯矯虎臣駿奔左右是日也零露瀼瀼明星有爛俄而旭

日始旦和風習習初詣

文廟恭釋菜之禮慰羹牆之感復幸大學開經幄饗宇增光青衿生色諸

儒升堂披經論道冠帶森列盈庭聽講朕亦旁詢博訪辰出已見以闡微言誠不敢如明帝正坐自

講用弘儒說達下情是以一堂泰交怡怡然如在春風和氣中饗相習射圜橋觀禮儼然在目朕甚嘉之且朕以一日萬幾不遑暇食猶虛懷屈己崇師重道况子大夫生逢文運久露教思大凡正心修身致君濟世於是乎在其可忽諸尙其明聽朕言咸迪朕志夫孝於事親忠於事君學之本也業

精於勤行成於思學之序也深味斯言千古不易子大夫其念哉當爲君子之儒毋慕人爵之得然後以之而立德立功立言皆基於此使予道暢化成風淳俗美增光前烈永保鴻圖斯毋負榮

育之心子大夫其懋勉之因效雅體賦詩十四章示之用申己意其辭曰

皇天眷命篤生

聖神奄有大南奉

天子民重熙累治德博化淳制禮作樂偃武修文

一

肆予冲人纘承

丕緒夙夜祇勤不敢寧處思光

前烈爰考古語及茲辰清盛典首舉

二

歲維甲寅律應夾鐘日維彊圉穀旦恰逢日麗風和春氣方濃先陳釋菜復舉臨雍

三

卓爾尼山

鐘靈至聖刊詩定書修道率性如日中天萬世無競緬懷芳躅撫躬起敬

四

奠虞設矣干羽列矣

籩豆靜嘉妥侑切矣我酒既清一人奠之我牲旣馨公卿薦之五章

春官贊儀歌工奏樂升降秩然

精誠儼若四配十哲陪饗不錯保佑斯文千秋昭爍六章

翹瞻廟貌松檜鬱葱古幹勁直孔林遺風

香江澄湛沫泗仍同出門躡躅歆慕何窮七章乃泛龍舟乃陟巒宇大昕鼓徵儒林雲聚法駕蒞止佩玉節武彝倫堂中經幄面午八章

皤皤國老上庠式仰左經右書講論精讌道在執中學惟勉彊是日

漢矩唐規萃于堂陞朕心悅擇大賚一體十章

匪曰賚之宣父餘澤繼晷焚膏何吝金帛匪曰金帛

未足補益其惟善言垂諸簡冊十一章

咨爾有衆尙迪朕旨砥節勵行窮經博史動靜云爲一遵天

理國爲忠臣家爲孝子十二章

以之顯身親友光榮以之濟世樹立聲名衾影無愧可質神明以答

君國樂育作成十三章

惟

天爲大維聖則之宣德班政惟君惟師化民成俗以風四陲上下

欽哉永世有辭十四章

維新二年十月吉日

▲粵東風土記（續二）

楚狂

女子團體一處女喜結二姓輩爲十姊妹。又有不落家之風。影響甚大。父母莫能禁阻。今分別誌之。十姊妹係就相得者十人。叙齒年長者居首。對神宣誓。歷久親密。女紅裝束均聽年長者指揮。不得保姆教訓。自能言動以禮。唯嫁必讓年長者居先。不敢攬越。倘爲父母所逼。幼者先嫁。卽須不與新郎同宿。強之應以死報。宜俟年長者嫁畢而後始成燕好。此風由來俗有二說。一曰因小家婦及童養媳常受翁姑虐待。傑悍婦人懷抱不平。特創爲十姊妹共相扶助。以求一生自由。如遇父母強

嫁卽須設法逃遁。各謀生業。自食其力。故凡娶十姊妹者。一有虐待。彼必應機而逃。一日始於順德絲廠之女工。順德地方。絲業最盛。所用女工常數百人。彼此感情又洽。遂擇素相得者。結爲金蘭契。以後人多效之。浸及大家閨秀。亦相仿而行之。遂成風氣。其契約成立。必雙方允洽。一方先備果品爲敬儀。如已受納。卽爲承諾。否則推絕。至履行契約時。通請朋輩暢飲。朋輩亦欣然往賀之。如契約成立後。苟有異志。指爲違背。必被處罰。若輩并擇有嗣女繼承財產。嗣女亦復結一金蘭契。如血統然不落家之風。由金蘭契醞釀而出。因金蘭繩結。遂誓不嫁人。後逼於父母之命。強爲完婚。乃演成不落家之風。不落家云者。卽女子已嫁不歸男家也。金蘭契之風。唯順德縣爲最盛。不落家之風。亦唯順德爲最多。近日風氣大開。此風漸少。

送嫁——廣州女子于歸時。隣里戚屬咸來送嫁。每一人至。嗚流涕。若歌若哭。移晷乃罷。已復自誓媒妁并及其夫。情辭憤惋。滿座潛然。俗謂之開嘆情。其平日蓋皆有人教之使然。或一二不善哭者。衆反以爲不祥。兒女離厥父母。嬌癡之態。發於自然。詩所謂女心傷悲。殆及公子同歸。不其然乎。獨局外者相與助哭。未免多事。百兩盈門。哀聲雷動。此等裝模做樣。殊可粲也。

育妹——廣州瞽者甚夥。無所事事。多以星卜爲業。青年婦女者。謂之育妹。教以琵琶。柏板。育詞雜曲。及成盛其衣飭。夜間一老嫗。籠燈前導。周行里巷。有呼入使歌者。輒至夜分始去。其歌之善者。富豪家爭相招致。常獲厚償。或使薦枕席。貧無賴者。遂藉以爲生涯焉。阮吾山茶餘客話。謂商女琵琶。元時已有。今江浙北京亦多尙之。然予以爲終不若穗城之佳且多也。

(未完)

●開智進德會對於我越南之前途及我國民對於

開智進德會之義務

楊伯灌

開智進德會之成立。自西曆一千九百十八年二月五日。蓋三餘年矣。始由東法政官馬迪公合與我南官界現職及在野諸名公並社會上各界人士聯絡而發起創立。未幾而全三圻境內顯官達宦名人鉅公以及從事員人總坐職役學界商界工界農界各項人物投入者甚衆。今日者在東京河內南國千餘年文物首都之地控玉山引劍水第一勝之區有巍然矗然傑構凌雲明堂耀日者乃卽開智進德會館爲全越南數十兆仙子龍孫歌斯聚斯之處也。右則我越南創業祖黎利皇帝之崇祀廟左則我越南開化師奔悲大人之紀念臺中有「開智進德」四字大旗皇皇而高揭者乃卽開智進德會之會旗也。斯會非僅北圻人乃聯合北中南三圻之越南同胞而設立之者也。非僅官界中人物乃聯合官紳士商農工各界人物而設立之者也。又非僅我越南同胞乃聯合東法境內之法人南人互相融洽感情交換思想而設立之者也。他日擴張之範圍固未可限量。憑吾儕之願望則寔冀斯會之勢力遍滿於南國大地處處皆有支部處處皆揭開智進德之招牌以爲我越南社會謀進步蓋我越南國民最偉大最正當最有力而於今日我越南最適辰勢順人情之一大團體也。噫此非記者一人之私言亦非僅我國民自譽之飭詞也。讀者諸君無不記憶一千九百十九年四月日方開智進德會成立之初期其辰大法國代表之總統東法全權大憲現任屬地部總長沙露公曾在開智進德會茶席向四千餘法越人士之前而致辭曰「……方開智進德會初發起之時余已先有信用之誠矣。今覩此光榮之茶席則余之信心又愈篤。初時余已稔知保護政府

將來必可依靠貴會贊助之力。據頃間段展先生代表貴會所宣佈立會主義。足知余之見地未嘗差誤。先生將貴會所懷抱之主義爲最雄壯最明白之演解。其主義乃聯絡國中上流人物及我等大法人相與團結而籌謀越南將來之大功業使之爲有秩序的進化。先生又說明屬於國中上流人物之責任。乃對於國民宜担教育檢督之責。又對於保護政府宜用盡精力以贊助其屬於開化斯土之功業。余知貴會同人之志願。乃欲國中各階級人物皆了悟夫進步之程序。使人人皆注目於其所當向往之目的也。今日之日。凡我法人南人。宜如何同心合力。以期斯土之盛旺。斯民之樂利。然則兩方面之所籌謀者何事。其行爲之方法如何。斯乃所當向往之目的也。……

以大法國代表人之言如此。則斯會之爲我越南國民最大團體。寧非全法國人士所公認耶。豈惟法國人。卽其他之外國人亦同一論調也。記者前閱華報。屬一千九百二十年三月二十五六七等日。廣東各報均有登載某訪員記事一則。題爲「越南人聯合團體」文如左。越人前此立於專制政體之下。人民集會結社不得自由。故除却鄉族中飲食祭祀之聚集外。社會上無所謂團體。因上中流各人如一盤散沙。不能聯絡意氣。以謀社會公共事業。近日因歐化風潮所鼓盪。彼國中漸知會黨結立之必要。况又處於法國保護之下。其政府之視人民黨派的組織已成司空見慣。不似越南官吏從前見人民之結合。則以刑罰繩之者也。越民乘此機會見識之士。遂呼號運動聯合同志。而團體之雛形於是產出焉。去年在東京河內都城。有某黨百餘人。發起一會。名「開智進德會」。會之目的。在聯絡國中上流人物。相與講摩鼓勵。以求開通國民之智識。增進國民之道德。蓋彼等感覺於從前鄉族中飲食祭祀之聚集。對於公衆利益無何等意義。今當此新舊交換時代。若上流人物

不早思結團體。而担任引誘開導之責。則社會或從此墮落也。且彼等又欲聯絡駐越之法人。以求輸灌智識。融洽感情。於創立初時。得一駐越法官之指導。羣推爲黨長。編成章程。呈政府存案。唱立未幾。而入會極爲踴躍。政府且表示贊成。至今已成爲越南民族中著名之會黨。其中亦多有法人士。入會含有法越提攜主義之性質。且聞其黨長某法官。自來奔走黨務。不遺餘力。近屆第二次選舉。某法官出席演說。謂某會原爲越南民族而設立。今會務已就緒。請讓黨長之職於越人。以符合立會意義。某但願在外竭力贊助云。故近日會長之職。由越人任之。鄙人曾一次晤會黨中某氏。問其內容。某謂敝國引進國民之責。上流人物。寔預有責焉。使不結團體。設機關。聚會同堂。交換智識。以求真正之的。示國民軌範。則國民將茫然不知適從。開智進德會之發起。原爲此。故其進行章程。則除擴張會務外。或臨時開賽會。或懸獎款。以激勸社會之學問家。著述家。及工藝家。要其目的。則對於越南社會。凡屬於教育上經濟上。皆期變換其腐陋習尚。而以新美之精神之事業輸灌之耳。果爾。則今後之越南民族。其得揭黨會之旗幟。立於保護政府宇下。以謀進步之途者乎。吾觀越民之團體。而不得不回思我中華國民的團體。國爲共和。爲獨立。幾年來黨人之旗幟。亦幾布滿於大地矣。而除却奔走政途競爭權利外。對於社會上之智識之道德。曾無人過問。也能不悲哉。」夫開智進德會。僅一初成立。而上之政府。信用下之國民。歡迎且證以法國人之期許。外國人之批評。則斯會之對於我越南前途。誠有一絕好之大希望也。何以故。則以斯會之目的。寔含有極偉大。極正當。極有勢力。於今日我越南極適辰勢。順人心之一主義在也。據會中章程。且第一條叙會之目的。乃立於政府監督之下。用各正當方法。以傳播泰西之學術。及大法人之思想。於南越國民。並

勸導國民維持道德及保持法人及南人屬於經濟上之權利。會成立之第一次，段展先生曾代表全會向全權大憲及四千餘法南人士之前而宣佈立會主義。其詞曰：「……忝等竊思經此空前絕後戰局之後，世界必將有一回大改革。各國各民族之生活狀態必不能復返於戰前之舊觀。試曠觀東西諸國無在不起一新風潮。敝國獲隨貴大法參預此戰局有一份勞績，則其戰後之結果必將預有一份享受。將來國內生活狀態必有良好之希望。不至仍前敗劣而預先籌備一切，使國民得趁此機會穩步以赴於新生活之場，則忝等今日之所當有事也。現下敝國民智尚在幼稚時期，國中上流人物之責任更加重大。欲完此責任，則一般上流人物須互相聯結，集成團體，露出頭角，以與上政府下國民相見。然後殫盡心力，為國民之將來籌備一切，俾進化功業能十分完好。是忝等今日立會之主義也。忝等惟願合國內上流人物，聯為一氣，固結團體，寔施主義，斟酌國內之情勢，商確國民之需要，以無負為政府與國民媒介之一完全機關，宣導上意，通達下情，令國民得循序漸進，安全穩健，以當此世界大改革之新風潮而不至顛蹶耳。」由此觀之，開智進德會之目的，何等偉大！何等正當！何等勢力！於今日我越南何等適時，勢而順人心乎？試思世界今日交通繁複，競爭劇烈，不合羣力，何以自存？彼文明先進諸國無處無會，學有學會，農有農會，工有工會，商有商會，政治家有政黨，文學家有書社，軍事家有軍人會，美術家有美術會，旅行家有旅行團，探險家有探險團，以至航空會，海員會，學生會，青年會，體育會，演劇會，人以羣力而爭進取，故其國富其民強。我以獨力而謀保守，無怪乎國之貧而民之弱也。集會結社，非我越南今日富國強民之秘訣者乎？然處今日我國之社會，而言集會結社，則當從何處入手哉？我國由族長制度而變為君

主制度已數千年于茲。其國民只富於服從性質。而創起性質最爲薄弱。職是之故。從來國中凡百事業。皆倚重於上流人物提倡之功。倘得一般上流人物能結合一羣固之團體。以寔施一高尚之主義。爲我國民之先鋒將嚮導師。則表端影必正。源潔流必清。一呼百應。一唱百和。社會事業。寧有不發達興旺者乎。以全國所托命之上流人物。而猶星零沙散。無一結合之團體。無一寔施之主義。則雖有學會工會農會商會。恐學問亦未免誤入他岐。而寔業亦難期各奏成效也。於此而有一般上流人物結合之團體。認定一高尚之主義。而共謀進行。如今日之開智進德會者。誠我越南民族不可一日缺之靈魂也。且今日世界屬於智識上經濟上。無在不入於新舊交換之辰期。泰西之學術思想。中以著名世界文明母國之法蘭西爲第一。無論何等民族。亦必公認爲今日強民富國之指南車。而步趨恐後者也。噫。此著名世界文明母國之法蘭西。乃卽我國四十餘年來開化之保護師。而此後同利害共休戚兩相關係之線。愈日愈形密切者也。一則我人之學術思想。開導之惟大法人是資。一則我國之內治外交。提挈之惟大法人是賴。據我越南今日之地位之境遇而論。誠不可無一聯合法南人士之大團體。以爲政府與國民間之媒介客尊師與弟子間之助教員。至於倫常禮義。乃我數千年文獻古國之產物。我祖我宗所繙造以留貽我後昆。正我國他日文明進化之基礎也。苟任其毀圮。則新學術思想之樓臺。亦安從而建築其上耶。名教存亡士夫有責。集一團士夫於開智進德四字之麾下。卽以保持倫常禮義之基礎。而砥柱乎此。新不新舊不舊時代頹風薄俗之中流。故知開智進德會之目的。非惟我國今日上流人物之真正目的。而亦全國民所當向往之真正目的也。開智進德會之事業。非惟我國今日上流人物之真正事業。而亦全國民所當翊贊。

之真正事業也。

開智進德會之目的。如上所述。何等明白。何等堂皇。尚有何曖昧。至滋疑惑耶。乃返觀之我國民。於斯會之真正目的。猶有誤會者。其一則投身局內。而會之真正目的。茫然一無所知。揆彼等之心理。徒震於入會諸名人鉅公達官顯宦炙手可熱之聲勢。以爲得門而入。將有禍可避。有福可趨。而德業玷損。會之名譽多矣。其一則置身局外。平居談及民德民智。未嘗不太息呻吟。而對於開智進德真正目的之進行。更視若隔牆觀火。揆彼等之心理。徒株守陳腐習慣。見有駭人聽聞之舉動。如設公館也。演新劇也。習操武也。今日一酒席。明日一茶會。未及察其中深遠意義之所在。輒便以井蛙之眼。喘月吠日。恣口譏評。此等人對於開智進德之義務。既無所擔任。對於國民進化之功業。既無所裨益。而其阻礙會務之進行。負祖國負同胞。罪寔不淺也。

記者終結此篇。懇願我國民咸力祛舊蔽。釋去誤點。了解於開智進德之真正目的。其會中管治人員。必殫盡心力。以期達到此目的。其入會人等。必一心一德。以貫徹此目的。其未入會者。各須踴躍赴會。盡國中一份子之責。以期親見此目的。我祖國我同胞之將來。蓋於開智進德四字卜之。

● 辰 談 國 內 之 部

● 今 年 開 國 慶 念 節 之 盛 典

今年適值壬戌。爲我世祖高皇帝一統天下百二十週年之紀念日。奉我皇上諭示舉行特別

盛典。并對於我。世祖有翼贊大功之悲柔郡公及貴兵官阮文振阮文勝等亦撥幣致祭誠爲數年來所未有之盛典也。茲恭錄上諭如下。

諭 與國慶念一節舉行係已成典茲值壬戌正奉我 世祖高皇帝大定花甲再週之年也天下臣民共享太平安樂寔皆仰賴 盛德大業之留以底于今日休允宜盛行慶典尙其敷賚 前功其著禮部增摘銀款一數炤例倍行就中間有致祭 英睿皇太子殿下及開國中興功臣一款亦追奉尊功臣功意也然朕意一初未及旁推乃細思之尙未盡善夫奉我 殿下遠西爲質豈能獨往哉然則奉保我 殿下西行者其何人斯乃悲柔郡公貴監牧上師百多祿也當貴上師之奉命西行請援奉 法皇恩準招募上國官兵之阮文勝阮文振等將士火輪艘船航海而來我國得此一臂之健力致命沙場我 高皇帝方有餘力經營遂成 不業則此致命沙場之上國官兵其不幸陣亡者有之其成功而受賞爲臣者有之寧可恝然不念及乎其著禮部臣量摘祀典銀款一百五十元商祈貴座轉詳府甘教堂貴監牧安理師認行念禮併祈詳貴監牧亦宜將朕之追念熱誠感慨本旨通曉所管諸轄之各教堂俾之週知發念行禮爲合惟至日行念禮在教堂貴監牧宜擇何辰刻免重南朝諸儀節俾便南朝文武官員另往瞻禮以重事體併通錄遵行欽此

啓定七年二月十九日

禮部恭錄

不登喜馬雅拉山不足以語天下之高。不渡太平洋不足以語天下之深。不讀書十年遊歷十年不足以論天下事。矜誇二字宜慎之。

筆墨餘痕